

CONTACTE A SU COMPAÑÍA DE SERVICIOS PÚBLICOS

Su compañía local de servicios públicos puede tener servicios que le ayuden a manejar sus costos de servicios públicos, incluyendo:

Planes de pago por **Nivel**, que compensan los máximos y los mínimos para que su costo mensual de energía sea predecible.

Programa de Tarifa Reducida, que mensualmente brinda descuentos en las facturas de gas/electricidad a los hogares de bajos ingresos.

Asistencia Familiar en la Tarifa de Electricidad (FERA), un programa de reducción de tarifa para hogares numerosos, de tres o más personas, con ingresos de bajos a medios.

Descuentos adicionales si alguien, en su hogar, tiene necesidades médicas que aumentan sus facturas de servicios.

Libre instalación de medidas de eficiencia para la energía del hogar.

Para más información, contacte a su compañía local de servicios públicos:

Pacific Gas & Electric (PG&E)
(800) 743-5000

Southern California Gas (SoCalGas)
(800) 427-2200

San Diego Gas & Electric (SDG&E)
(800) 411-7343

Southwest Gas
(800) 443-8093

CONTÁCTENOS

El Departamento de Servicios a la Comunidad y Desarrollo (CSD) administra el Programa de Energía de Asistencia a Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP), que asiste a los hogares de bajos ingresos, con sus necesidades de calefacción, mientras que ayuda a proteger la salud y seguridad del hogar.

La asistencia se brinda en forma de pagos de facturas de servicios públicos, intervención en crisis energética y climatización del hogar.

Se da prioridad para la asistencia a aquellos hogares con la mayor carga de energía en relación con el ingreso familiar, mientras que se toman en consideración las poblaciones vulnerables, como los ancianos, los discapacitados y las familias con niños pequeños.

Para saber más sobre estos servicios u otros consejos e información para ahorrar energía, por favor visite nuestra página web en www.csd.ca.gov o contacte a CSD al (866) 675-6623.

Departamento de Servicios a la Comunidad y Desarrollo de California
P.O.Box 1947
Sacramento, CA 95814-1947
www.csd.ca.gov

ADVERTENCIA:

¿Sus facturas de calefacción están por las nubes?



Departamento de Servicios a la Comunidad y Desarrollo de California

(866) 675-6623
www.csd.ca.gov

CRISIS DE CALEFACCIÓN EN INVIERNO

Las facturas de calefacción en invierno, en todo el país, aumentarán significativamente para todos los tipos de combustibles (gas natural, propano y aceite calefactor) en comparación con el año pasado. Estos aumentos se deben, en parte, a la alta demanda, al alto precio del petróleo crudo, a la interrupción de gran parte de la provisión general a la nación, debido a los recientes huracanes.

Esto significa que todos los californianos deben esperar aumentos del 20 al 55% en sus facturas de gas natural y propano, este invierno, según sean las condiciones climáticas, las compañías de servicios públicos, el tamaño y la eficiencia de los hogares individuales, el equipamiento de calefacción y la instalación del termostato. Si resultara ser un invierno más frío que el del año pasado, los costos pueden ser aún mayores.

El **mejor** medio de combatir los aumentos en las facturas de calefacción es la conservación. Utilizando menos energía y manteniendo su hogar sellado, puede ayudar a que sus facturas sean más controlables este invierno.

Para más información sobre consejos y programas para la conservación disponibles para ayudarle, por favor contacte a su compañía local de servicios públicos o al Departamento de Servicios a la Comunidad Desarrollo de California al 1-866-675-6623 o en www.csd.ca.gov.

AYUDAS SIN COSTO PARA AHORRAR ENERGÍA

Baje el termostato a 68 grados o más bajo durante el día y la tarde (si lo permite la salud) y a 55 grados o apáguelo a la noche, o cuando se va de su hogar. Use capas o ropas flojas para mantener el calor del cuerpo, como ropa interior térmica, suéteres, sudaderas de frisa, pantalones de frisa y medias.

Ponga el calentador de agua en "normal" o 120°, a menos que su lavavajillas requiera más temperatura.

Abra las cortinas para dejar que el sol caliente su hogar durante el día y ciérrelas a la noche para ayudar a aislar.

Cierre las habitaciones que no se usan y las ventilaciones que calientan esas habitaciones.

Mantenga limpias las rejillas de ventilación de aire caliente, los calefactores y los radiadores, y asegúrese de que no estén obstruidos por muebles, alfombras o cortinas.

Cambie los muebles de lugar para que esté sentado cerca de paredes interiores en vez de paredes exteriores y ventanas.

Cierre bien el tiraje de su chimenea cuando no la use.

Dúchese con duchas más cortas.

Lave solo cargas llenas en su lavavajillas y lavarropas.

Use agua fría para lavar la ropa.

AYUDAS DE BAJO COSTO PARA AHORRAR ENERGÍA

Limpie o reemplace los filtros de la caldera una vez por mes.

Instale burletes o masilla en las puertas y ventanas con filtraciones de aire.

Instale juntas detrás de las tapas de salida.

Agregue laminado plástico a las ventanas o compre los juegos de cobertores plásticos para ventanas o juegos de ventanas para tormentas interiores.

Instale un termostato programable.

Instale ducha y grifos de bajo flujo.

Envuelva su tanque de agua caliente con camisa aislante. Asegúrese de dejar la toma de aire descubierta cuando aisle un calentador de agua a gas.

Aísle los caños de agua que vienen del calentador de agua.



CONSEJOS PARA LA SALUD Y LA SEGURIDAD

La adecuada calefacción del hogar es una necesidad de la vida. La incapacidad de calentar su hogar adecuadamente puede poner a los miembros de la familia en riesgo. Los riesgos de salud y seguridad incluyen hipotermia e intoxicación con monóxido de carbono, y la elevada posibilidad de incendio.

Usted puede evitar la pérdida de vidas y de propiedad, identificando los riesgos potenciales y siguiendo estos consejos para su seguridad:

Instale alarmas de humo y monóxido de carbono en su hogar.

Ponga sistemas de ventilación adecuados para todo el equipo de calefacción.

Nunca use su cocina o el horno para calentar su hogar, ni use una BBQ en su hogar o en el garage.

Coloque las estufas sobre superficies lisas, duras y no inflamables.

Mantenga las estufas, por lo menos, tres pies alejadas de la ropa de cama, las cortinas, los muebles y de otros materiales inflamables.

Nunca deje una estufa encendida cuando se vaya a dormir o cuando se vaya del lugar.

Vigile a los niños y las mascotas de cerca en las habitaciones con calefacción.

Use siempre los generadores en el exterior o lejos de puertas, ventanas y ventilaciones.